



СВИДЕТЕЛЬСТВО НА КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНУ
CERTIFICATE FOR TANK CONTAINER

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже контейнер-цистерна удовлетворяет требованиям Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 г. (КБК), Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г. (КТК), изготовлен и испытан под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства и допущен к перевозке грузов в соответствии с назначением.

This is to certify that the tank container specified below complies with the requirements of the International Convention for Safe Containers, 1972 (CSC), Customs Convention on Containers, 1972 (CCC), has been manufactured and tested under the technical supervision and in compliance with the Russian Maritime Register of Shipping rules and has been approved for the transport of goods according to the purpose.

Свидетельство № Certificate No.	10.07607.044		Место освидетельствования Place of inspection	г. Осиповичи, Республика Беларусь Osipovichy, Republic of Belarus		Дата Date	21.12.2010			
Изготовитель Manufacturer	СЗАО "Осиповичский вагоностроительный завод", г. Осиповичи, РБ ICJSC "Osipovichy wagon works", Osipovichy, BY			Владелец/Оператор Owner/Operator	ООО "ОВЗ-Транс" г. Минск, Республика Беларусь JVLLC "OVZ-trans", Minsk, Republic of Belarus					
Заводской номер Manufacturer's No.	034		Номер цистерны Tank No.	034C		Код и номер владельца Owner's code and serial No.	OVZU 111034 9			
Номер Допущения по КБК CSC Approval No.	RU/RS-595/01-09/09		Номер Допущения по КТК CCC Approval No.	RU/RS-582/09		Рег. № РС ФЖТ RC FRT Reg. No.	-----			
Номер Свидетельства о соответствии прототипа контейнера-цистерны No. of Certificate of Compliance for prototype tank container	RU/RS-0056/09									
Характеристики Characteristics	Модель Model	T11-25H-01		Тип Type	22T6, UN T11		Макс. масса брутто (R) Max. gross mass	36000 кг kg		
Масса тары (T) Tare mass	3600 кг kg	Макс. полезная нагрузка (P) Max. payload	32400 кг kg		Макс. масса при штабелировании Stacking capability	192000 кг kg				
Длина Length	6058 мм mm		Ширина Breadth	2438 мм mm		Высота Height	2591 мм mm			
Материал каркаса, фитингов Material of framework, fittings	S355J2H, EN 10219-1, 09Г2С-13, ГОСТ 19281-89, свариваемая литейная сталь/weldable cast steel									
Номер(а) чертежа(ей) Drawing(s) number(s)	T11-25H-01.00.00.000 СБ			Номер спецификации (ТУ) Number of the design specification	T11-25H-01.00.00.000 TC					
Грузы, допустимые к перевозке Cargoes suitable for transport	в соответствии с перечнем в одобренной Регистром технической спецификации No. T11-25H-01.00.00.000 TC in accordance with products list of technical specification approved by the RS No. T11-25H-01.00.00.000									
Цистерна Tank	Стандарт расчета Design Code	ГОСТ 14249-89					Количество отсеков Number of compartments	1		
Длина Length	6008 мм mm	Диаметр Diameter	2400 мм mm	Вместимость Capacity	25400 л l	Расчетная температура Design temperature	-40 +65 °C	Изоляция Insulation	нет/но	
Материал Material	1.4541, EN 10088-2:2005 (321 ASTM A240-09)									
Номинальная толщина Nominal thickness	Обечайки Shell	5.0 мм mm	Днища Ends	6.0 мм mm	Мин. эквивалентная толщина для стандартной стали Min. equivalent thickness in reference steel	6.0 мм mm				
Макс. допустимое рабочее давление Max. allowable working pressure	Цистерна Tank	4.0 бар bar		Пароподогреватель Steamheater	нет/но	бар bar	Наружное давление External pressure	0.4 бар bar		
Гидравлическое испытательное давление Hydraulic test pressure	Цистерна Tank	6.0 бар bar		Пароподогреватель Steamheater	нет/но	бар bar	Дата Date	14.12.2010		
Предохранительные устройства Pressure relief devices	один предохранительный клапан Fort Vale Engineering Ltd., UK, мод. G10/16312, зап. No. 1017573, давление начала открытия - 4.40 бар, пропускная способность при давлении полного открытия 5.28 бар - 4.314 куб. м/сек, давление открытия вакуумного клапана - 0.21 бар one safety valve Fort Vale Engineering Ltd., UK, part No. G10/16312, serial number 1017573, set pressure - 4.40 bar, full flow at pressure 5.28 bar - 4.314 cub. m/sec, set vacuum pressure - 0.21 bar									
Тип слива Type of discharge	Верхний Top	<input checked="" type="checkbox"/>	Нижний Bottom	<input checked="" type="checkbox"/>	Количество последовательно установленных запорных устройств Number of closures in series				3	
Соответствие правилам Applicable Regulations	IMDG Code, RID, ADR, UIC, UN, CSC, CCC, ADN									
Маркировка и клеймение Marking and stamping	на табличке с данными по цистерне - 12.2010; on the tank plate - 12.2010;					на табличке по КБК - 06.2013 on the CSC plate - 06.2013				
Контейнер-цистерна подлежит очередному освидетельствованию в срок до Tank container shall be inspected before	06.2013		и далее через каждые 2,5 года and then every 2,5 years							
Следующие гидравлические испытания должны быть проведены в срок до Next pressure test shall be carried out before	12.2015		и далее через каждые 5 лет and then every 5 years							
М.П. I.S.	122-17		Инженер-инспектор Surveyor					Stechnovich B.M / Stechnovich B. (подпись, фамилия, инициалы/signature, name)		
								05/2005		